

# EMMY HERLAND

## Curriculum Vitae

Department of Spanish and Portuguese, University of Colorado, Boulder  
McKenna Languages Building  
Room 126, 278 UCB  
1505 Pleasant Street  
Boulder, CO 80309-0278  
[emmy.herland@colorado.edu](mailto:emmy.herland@colorado.edu)  
206-375-6318

## EDUCATION

---

June 2020      PhD, Hispanic Studies, University of Washington, Seattle, WA  
June 2016      MA, Hispanic Studies, University of Washington, Seattle, WA  
May 2011      BA, Liberal Arts, Sarah Lawrence College, Bronxville, NY

## PROFESSIONAL APPOINTMENTS

---

2021-Present      Assistant Teaching Professor, Department of Spanish and Portuguese,  
University of Colorado, Boulder  
2022-Present      Special Graduate Faculty Appointment, Department of Theater and Dance,  
University of Colorado, Boulder  
2020-2021      Visiting Assistant Professor, Department of Hispanic Studies, Hamilton  
College

## TEACHING EXPERIENCE

---

### University of Colorado, Boulder, Boulder, CO

SPAN 2110: Second-Year Spanish 1	Fall 2022, Spring 2023
SPAN 2120: Second-Year Spanish 2	Fall 2021, Fall 2023
SPAN 3002: Advanced Spanish Conversation	Spring 2022
SPAN 3010: Advanced Rhetoric and Composition	Fall 2021, Spring 2022, Summer 2022, Spring 2023
SPAN 3070: Spanish for 21 <sup>st</sup> Century Media Careers	Spring 2022, Spring 2023
SPAN 3080: Spanish for Health Professions	Fall 2022, Fall 2023
SPAN 3100: Literary and Cultural Analysis in Spanish	Fall 2022
SPAN 3120: Advanced Spanish Grammar	Fall 2021

### Hamilton College, Clinton, NY

HSPS 115: Spanish Immersion I	Fall 2020
HSPS 135: Spanish Immersion II	Spring 2021

HSPS 210: Peninsular Spanish Literature                      Spring 2021  
HSPS 330: Early Modern Spanish Drama                      Fall 2020

**University of Washington, Seattle, WA**

SPAN 101: Early beginning Spanish                      Winter 2017  
SPAN 103: Advanced beginning Spanish                      Fall 2013, Winter 2014, Summer 2014,  
Summer 2015, Winter 2016, Spring 2015  
SPAN 201: Early intermediate Spanish                      Summer 2015  
SPAN 202: Intermediate Spanish                      Fall 2015, Fall 2016, Summer 2017  
SPAN 203: Advanced intermediate Spanish                      Summer 2018  
SPAN 303: Analytical writing in Spanish                      Spring 2017

**NW Cádiz Program (University of Washington), Cádiz, Andalucía, Spain**

SPAN 302: Advanced Spanish Composition                      Fall 2015

**OTHER TEACHING ACTIVITIES**

---

2023                      Guest Lecture, THTR 4059: Open Topics in Theatre and Drama: Theatre and Ghosts, Department of Theater and Performance Studies, University of Colorado, Boulder  
2022- Present                      Doctoral Committee member for Heather Kelly, PhD Student in the Department of Theater and Performance Studies, University of Colorado, Boulder

**ADMINISTRATIVE AND COORDINATION APPOINTMENTS**

---

Fall 2023 – Present                      Course Coordinator, Spanish 1020 (Second-Semester Spanish), University of Colorado, Boulder Department of Spanish and Portuguese, Boulder, CO  
Fall 2017-Spring 2019                      Lead Teaching Assistant, University of Washington Department of Spanish and Portuguese, Seattle, WA  
Fall 2014-Spring 2015                      Assistant Director, NW Cádiz Program, Cádiz, Andalucía, Spain,

**PUBLICATIONS**

---

**Journal Articles:**

"Haunting and Adaptations of the Don Juan Legend." *Hispanófila*, vol. 198, 2023, p. 49-61.  
"La muerte y sus contrarios en la historiografía de *La Numancia*." *Anagnórisis: Revista de investigación teatral*, no. 25, 2022, pp. 9-32.  
"The Stone Ghost: The Undead in *El burlador de Sevilla y convidado de piedra*." *Hispanic Review* vol. 88, no. 4, 2020, pp. 429-446.

“The Haunting Letter: Presence, Absence and Writing in *Sab*.” *Tropical Gothic*, special issue of *eTropic: Electronic Journal of Studies in the Tropics* vol. 18, no. 1, 2019, pp 156-173.

### **Book Chapters:**

“Melancholy Subjects: Pathological Love in the Plays of Tirso de Molina.” *Tirso de Molina: Interdisciplinary Perspectives from the Twenty-First Century*, edited by Esther Fernández, Tamesis Books. 2023.

“The Shadow of the Knight: Phantom Fears and Their Distortion of Reality in Baroque Spanish Theater.” *Imagination and Fantasy in the Middle Ages and Early Modern Time*, edited by Albrecht Classen, De Gruyter. 2020.

### **Manuscripts in Preparation:**

“Ghosts Across Borders: Don Juan de Castro and his Grateful Dead.” *The Comedia Between Worlds: Critical Intersections in Early Modern Theater*, edited by Erin Cowling, Sociedad Menéndez Pelayo (forthcoming 2024)

“Representations: Ghosts on Stage in Early Modern Spain.” *A Cultural History of Monsters in the Early Modern Age*, edited by Thea Tomaini, Bloomsbury (in review)

## **CONFERENCE ACTIVITY**

---

### **Papers Presented:**

“La justicia de los (no) Muertos en el teatro del Siglo de Oro.” XXI Congreso de la Asociación de Teatro Español y Novohispano de los Siglos de Oro, October 30-November 1, 2023, Puebla, Mexico.

“*Quixote Nuevo* and the Memory of What Never Was.” 27<sup>th</sup> Carolina Conference for Romance Studies, March 24-25, 2023 Chapel Hill, NC.

“The Ghost Chorus in Contemporary Golden Age Stage Adaptations.” Comedia Practices Conference, September 16-17, 2022, Los Angeles, CA.

“Ghosts Across Borders: Don Juan de Castro and his Grateful Dead.” 38<sup>th</sup> Annual Association of Hispanic Classical Theater Symposium on Golden Age Theatre, July 4-7, 2022, Almagro, Spain.

“The Kindness of Ghosts in Golden Age Spain.” Modern Language Association International Symposium, June 3-6, 2022, Glasgow, Scotland.

“Women and the End of Tyranny.” Sixteenth Century Society Conference, October 28-31, 2021, San Diego, CA.

“The Reanimation of Classical Myth in Golden Age Spain.” Northeast Modern Language Association Conference, March 10-14, 2021, Virtual.

“Assessing L2 Writing in the Age of Google Translate.” University of Alabama Languages Conference, February 18-19, 2021, Virtual.

“Niñ@s Diabl@s and the Breakdown of the Binary.” Pacific Ancient and Modern Language Association Conference, November 14-17, 2019, San Diego, CA.

“Phantom Fear: Projections of the Mind and Their Distortion of Reality in Baroque Spanish Theater.” 16<sup>th</sup> Symposium of Medieval and Early Modern Studies, May 3-5, 2019, University of Arizona, Tucson, AZ.

- “La muerte viva y la vida muerta: La necromancia en *La Numancia* de Cervantes.” Second Congress of Latin American, Latino and Iberian Studies Association (LALISA), April 13-15, 2017, University of Oregon, Eugene, OR.
- “The Phantasm in Black: Haunted Historiography in Carmen Martín Gaité’s *El cuarto de atrás*.” First Congress of Latin American, Latino and Iberian Studies Association (LALISA), 8-9 April, 2016, Reed College, Portland, OR.
- “Domestic Mutations and the Optical Uncanny in the Films of Segundo de Chomón.” Eighth Annual Cultural Studies Graduate Student Conference and Workshop, April 1-3, 2016, University of New Mexico, Albuquerque, NM.
- “The Power of Producing: Gender Roles and Alimentary Behavior in Francisco López de Úbeda’s *La pícara Justina*.” Spanish Matters Colloquium, April 17-19, 2014, Western Washington University, Bellingham, WA.

#### **Panel Chair:**

- Medical Spanish (Session 2), ISLSP-Ciber International Symposium, April 21-22, 2022, Chicago, IL.
- Medical Spanish (Session 5), ISLSP-Ciber International Symposium, April 21-22, 2022, Chicago, IL.
- Adapting Antiquity: The Uses of the Classics in the Renaissance (Part 2), Northeast Modern Language Association Conference, March 10-14, 2021, Virtual.

### **CAMPUS TALKS**

---

- “Student Self-Evaluation of Class Participation: A Workshop on Self-Reflection in Academics.” Teaching Excellence Workshop Series, November 19, 2021, University of Colorado, Boulder.
- “Ghosts in the Garden of Curious Flowers.” Scholar’s Studio: Visions, November 29, 2018, University of Washington, Seattle, WA.
- “Activities to Engage Your Students in Learning.” TA/RA Conference, September 19, 2017, University of Washington, Seattle, WA.
- “Teaching Your Own Class: First Day and Beyond.” TA/RA Conference, September 19 and 20, 2016, University of Washington, Seattle, WA.
- “Trauma and Transgenerational Haunting in *El trovador* by García Gutiérrez.” Scholar’s Studio: Transgress, February 25, 2016, University of Washington, Seattle, WA.

### **PUBLIC SCHOLARSHIP**

---

- Roundtable Discussion: *Humanities Podcast Network: Teaching Students to Podcast*. The recording of this discussion will be published in the *Rhetorcity* podcast.
- Co-Author: *Humanities Podcast Network: Teaching Students to Podcast*. Apr. 2023. [Humanitiespodcastnetwork.org](https://humanitiespodcastnetwork.org/teaching-manual/), <https://humanitiespodcastnetwork.org/teaching-manual/>
- Virtual Presentation: “A Ghost in the Garden: Haunting and the Renaissance.” Hamilton at The Other Side. October 14, 2020, Utica, NY

## **AWARDS, HONORS AND FELLOWSHIPS**

---

2022 Arts & Sciences Fund for Excellence, University of Colorado, Boulder  
2021 Women's History Month Pin, Hamilton College  
2019 Digital Storytelling Fellow, University of Washington  
2018 Mester Scholarship, Consejería de Educación (Spain)  
2018 Digital Storytelling Fellow, University of Washington  
2014 Top Scholar Award, University of Washington

## **PROFESSIONAL SERVICE**

---

Fall 2023-Present	Chair, DEI/JEDI Committee, Department of Spanish and Portuguese, University of Colorado, Boulder
Fall 2021- Present	Teaching with Podcasts Working Group, Humanities Podcast Network
Fall 2021- Present	Sigma Delta Pi, National Collegiate Hispanic Honor Society, Theta Nu Chapter Advisor, University of Colorado, Boulder
Fall 2022- Spring 2023	Grade Appeals Committee, University of Colorado, Boulder
Fall 2021-Spring 2023	Teaching Excellence Committee, University of Colorado, Boulder
Fall 2015-Spring 2018	UAW 4121, Region 3 Steward, University of Washington

## **PROFESSIONAL CREDENTIALS**

---

2022 Online Teaching Academy Micro-Credential, University of Colorado, Boulder  
2021 UndocuAlly Training, University of Colorado, Boulder  
2021 Transmedia Storytelling Certificate, University of New South Wales  
2021 Digital Humanities Certificate, Universidad Autónoma de Barcelona  
2017 SafeCampus Violence Prevention and Response Training, University of Washington

## **PROFESSIONAL ASSOCIATIONS**

---

American Council on the Teaching of Foreign Languages  
Asociación Internacional de Teatro Español y Novohispano de los Siglos de Oro  
The Association for Hispanic Classical Theater  
Humanities Podcast Network  
The Modern Language Association  
Rocky Mountain Medieval and Renaissance Association  
Renaissance Society of America  
Sixteenth Century Society

## **LANGUAGES**

---

English (native speaker)

Spanish (near-native fluency)  
Portuguese (intermediate high)  
French (beginner)